

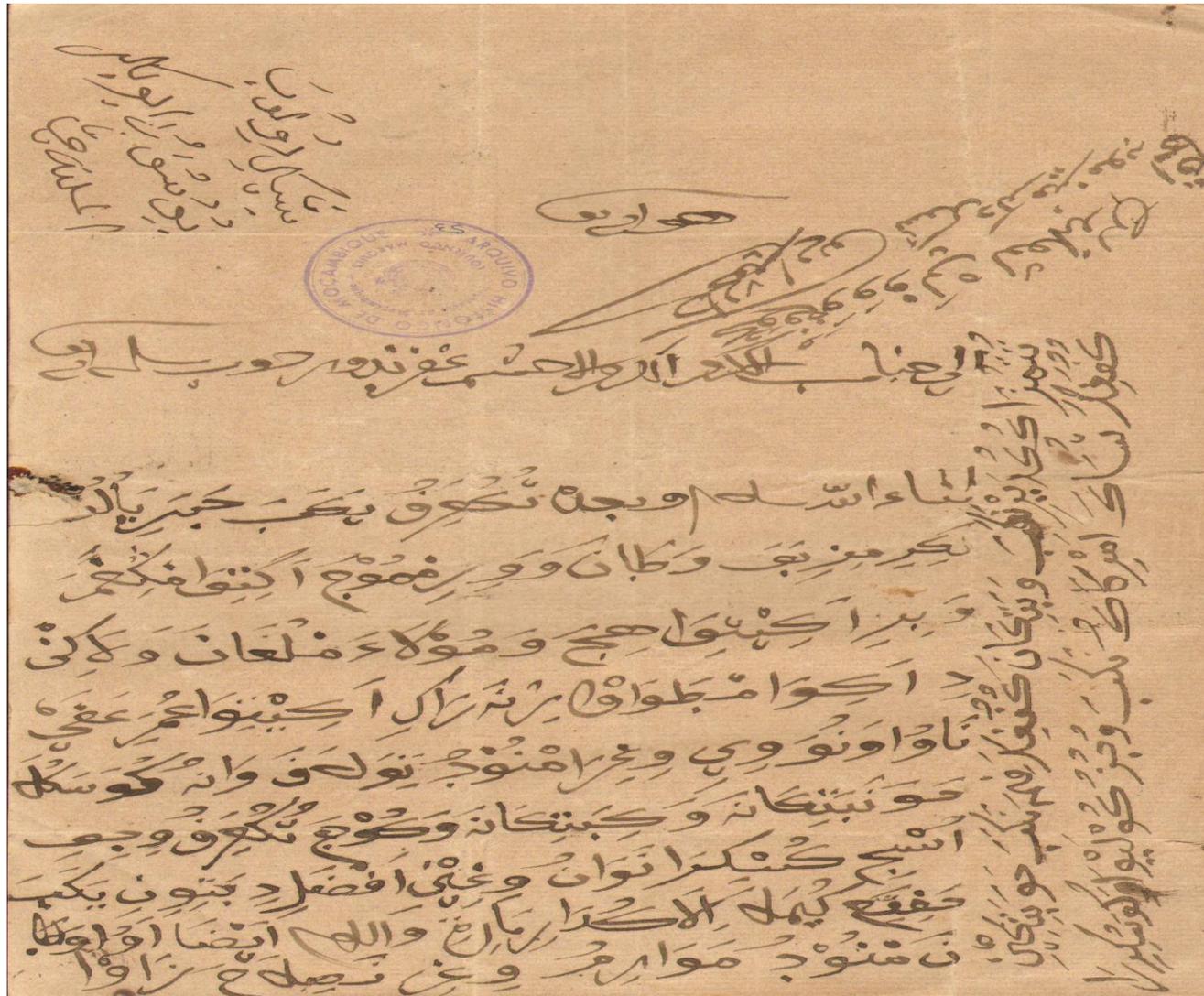
1. Gov. Dist. C.D, Cx. 8-11, M3(28)

Remetente: Daude Alihakik Idrisse shee wa kirimizi Mumbi Issiaka

Shee wa hurumbwa Yussuf Bin Abubacar Al – Andi, **Data** (desconhecida), **Descodificação:** Sheik Rachide Amade

Transcrição: Abdala Bacar Machude, **Tradução:** Tuarique Abdala e Sheik Rachide

Revisão léxico-linguística: Omar M'LICUBA



N° de Linhas	Kimwani	Português
1	Ila Janaabi, al-muhibu al-mawula, al-akiramu gufurunaduru (governador) di Wibu salamuhullahu ta'ala.	Excia Governador de Ibo, Allah lhe dê bênção
2	waba'aduhu- tuku'arifu habari ya Ulumbwa na Kirimizi	Apois saudações, em seguida relatamos notícias de Ulumbwa e Kirimizi
3-4	Pawawattwana wawi mmoja akittiwa Mwegama, wapiri akittiwa Hija	Temos dois escravos, o primeiro chama – se Mwegama e, o segundo chama – se Hija
4-5	Wamulaya mulungwana falakini akiwa Bwana wawo, zinalake akittiwa Omar Afai.	Estes dois mataram um senhor que era amigo deles cujo nome é Omar Afai
6	Nawo wanu wawenye wengila nnundu, tiwalavya wanu kuwasakula awanapattikana, wakipattikana wakuja tu'arifu wejiwe usije kusikila nawanu	Os dois escravos (Mwegama e Hija) fugiram para o mato e, a sua atrás mandamos alguns homens para procura – los, mas, infelizmente ainda não os encontraram e, caso forem capturados daremos notícias
6-11 (11 lateral vertical)	Wengine afadali tipittiwene kwamba ayifayi kunyamara ila kudar mali habari, wala awo, Hayija ewo wattwana emu nnundu mmwari noyi. Yengira na salah zawo, ttittumiza kukudayiri kamba wapattikana kufungika vyema, na kamba awapattikana kufungika tisaka.	Importa dizer que não adianta ficar no silêncio sem dar notícias. Saíram e nem vêm, estes escravos entraram no mato com suas armas, assim procuramos saber se forem capturadas, devem ser presos de uma boa forma e, se nós encontrarmos queremos prende – los.
11-12 Verticais	Amur kwako, yakamba wajwizu kulayiwa awu kwasokerera? Kwafunga wawulaiwe!	Solicitamos para procurar saber se já conseguiram os prender. Pedimos ordens do seu lado, que permita a morte deles ou na sua falta de prisão, serem mortas (assassinadas).